

## КУЛЬТУРНИЙ ВІДПОЧИНОК 2022

### COOLtural Holidays

Договір укладено в Глівіце від ..... між:

**Асоціацією GTW** у Глівіце (44-100) за адресою вул. Zwycięstwa 1/1, внесеною до Національного судового реєстру (районний суд м. Глівіце, 10-та господарська палата Національного судового реєстру) за номером 0000203503, REGON: 278238460, NIP: 6312417032

її представником:

**Віце-президентом асоціації** - Агнешкою Яглою

далі «**Організатор**»

і

(ПІБ)..... - законним опікуном

дитини (ПІБ) .....,

що проживає в: .....

названий далі «**Заявник**»,

який звучить так:

### §1

#### Загальні правила

1. Організатором COOLtural Holidays 2022 є Асоціація GTW з м. Глівіце за адресою: вул. Zwycięstwa 1/1
2. У договорі визначені умови проведення COOLtural Holidays для дітей, організованих Асоціацією GTW.
3. Інформаційне зобов'язання додається як додаток 1 до цього договору.
4. Кваліфікаційна картка додається як додаток 2 до цього договору.
5. Заявник заявляє, що є законним опікуном Учасника та погоджується на участь Учасника в COOLturalnuch Holidays.
6. Денні табори проводяться на Мистецькій станції Ринек, вул. Rynek 4-5, 44-100 Gliwice у 6 змін:

Табір 1 - 04-08.07.2022

Табір 2 - 11-15.07.2022

Табір 3 - 18-22.07.2022

Табір 4 - 25-29.07.2022

Табір 5 - 01-05.08.2022

Табір 6 - 08-12.08.2022

7. Погодинна програма дня:

08: 00-09: 00 Приведення дітей на арт-станцію «Ринек».

09:00-10:00 Інтеграційні ігри та заняття

10:00-12:30 Практикум

12:30-13:30 Обідня перерва

13:30-15:30 Практикум

15:30-16:00 Інтеграційні ігри, вільний час

8. Учасниками COOLtural Holidays можуть бути лише діти віком 7-12 років.
9. Умовою для запуску денного табору є збір не менше 5 учасників на зміну. Якщо мінімальна кількість Учасників не буде зібрана, і зміна скасована, Організатор негайно повідомить Заявника електронною поштою або по телефону. В особливих випадках Організатор може прийняти рішення про початок занять для меншої або більшої групи людей.
10. Організатор залишає за собою право скасувати денний табір з незалежних від нього причин.
11. Ця угода також є положенням про денні табори COOLtural Holidays 2022.

## **§2**

### **Реєстрація та оплата**

1. Реєстрацію на COOLturalne Holidays необхідно здійснити, заповнивши реєстраційну форму, доступну за адресою: [www.gtwgliwice.pl/wakacje-2022](http://www.gtwgliwice.pl/wakacje-2022)
2. Заявник зобов'язується сплатити всю суму в розмірі 450,00 злотих брутто за 7 днів до обраної зміни. У суму входить початковий внесок у розмірі 100 злотих.
3. Плата за українських дітей (біженців війни) становить 150 злотих. Умовою для використання нижчого гонорару є підтвердження працевлаштування принаймні одного із батьків/опікунів. Ви повинні надіслати Організатору скан договору або скан довідки, виданої роботодавцем, та скан паспорта разом із сторінкою, яка підтверджує перетин кордону після 24.02.2022. Оригінали необхідно надати Організатору для ознайомлення.
4. У вартість входить:
  - a. 8-годинний догляд під наглядом кваліфікованих опікунів,
  - b. художні заняття, екскурсії (вхідні квитки),
  - c. гаряче харчування (обід), легкі закуски, напої (чай, вода),
  - d. групове страхування від нещасних випадків,
  - e. всі види матеріалів, необхідних для проведення занять,
  - f. гаджети в кінці денного табору.
5. Плата за COOLtural Holidays приймається банківським переказом на наступний банківський рахунок:

Асоціація GTW, вул. Zwycięstwa 1/1, 44-100 Gliwice

Bank Pekao SA 69 1240 1343 1111 0010 6779 4493

6. Підтвердженням підписки на COOLtural Holidays є депозит у розмірі 100,00 злотих на момент підписки. Застава буде повністю повернена у разі скасування проживання.
7. Іншу частину внеску Заявник сплачує не пізніше ніж за 7 днів до початку обраної зміни (умова – завчасно повідомити Організатора та внести заставу).
8. Невнесення застави та решти внеску за відвідування таборів з денним перебуванням призводить до виключення Учасника зі списку учасників денного табору. Своєчасна оплата та повернення заповненої кваліфікаційної картки є умовою забезпечення дитини місцем у таборах з денним перебуванням.
9. Заявник має право відмовитися від договору. Заява про звільнення подається в письмовій формі електронною поштою на адресу [zapisysar@gmail.com](mailto:zapisysar@gmail.com) не пізніше ніж за 7 днів до початку зміни.
10. Заявник несе такі витрати у разі відмови від договору:
  1. більш ніж за 7 днів до початку обраної зміни Заявник отримує відшкодування частини суми в розмірі 350 злотих,
  2. менш ніж за 7 днів до початку Заявник отримує відшкодування частини суми в розмірі 250 злотих.
  3. у разі припинення участі в літніх таборах з будь-якої причини, внесок не повертається,
  4. у разі дисциплінарного відсторонення учасника від майстер-класу, внесок не повертається,
  5. у разі перерви в таборі з денним перебуванням за станом здоров'я, Організатор відшкодовує 50% від загальної кількості невикористаних днів.

## **§3**

### **Умови участі**

1. Учасник зобов'язується дотримуватися договору та правил охорони праці, а також неухильно виконувати вказівки вихователів.
2. Організатор залишає за собою право негайно розірвати договір, не спричиняючи фінансових наслідків із Заявником, якщо Учасник істотно порушив або постійно порушує встановлений порядок проведення заходів, загрожує його виконанню або перешкоджає іншим учасникам нормально користуватися послугами.
3. Заявник несе фінансову відповідальність за будь-які збитки, заподіяні Учасником.
4. Організатор не відшкодовує будь-які витрати за послуги, не використані з провини Заявника або Учасника.
5. Діти з ознаками захворювання (нежить, кашель, біль у горлі, біль у животі тощо) не можуть брати участь у заняттях; якщо опікун виявить у дитини симптоми інфекції, батьки/опікуни зобов'язані забрати дитину **негайно**. Якщо контакту не буде, то викличуть санітарну службу.
6. Учасник денного табору зобов'язаний дотримуватись правил та розпорядку, що діють на Мистецькій станції «Ринек», місцях виконання програми, сумлінно виконувати вказівки вихователів.
7. Організатор забезпечує догляд з 8.00 до 16.00. Батьки (опікуни) несуть відповідальність за безпечний шлях до закладу та назад, а також за своєчасний прийом (до 9:00) та забирання дітей (до 16:00).
8. Учасникам денного табору заборонено:
  - a. самовільно виходити з арт-станції «Ринек» або групи (у разі поїздки),
  - b. самовільно віддалятися від групи під час поїздок за межі району арт-станції «Ринек»,
  - c. псування техніки, яка знаходиться на арт-станції «Ринек» та її околицях.
9. Учасник денного табору має право:
  - a. використовувати все обладнання, призначене для використання учасниками за згодою вихователя,
  - b. вносити власні ідеї до реалізованої програми,
  - c. брати участь у всіх заходах, організованих у рамках семінарів.
10. Під час перебування учасник повинен мати:
  - a. шкільний квиток та/або картка ШКУР,
  - b. зручний одяг, який може забруднитися під час мистецтва та фізичних навантажень,
  - c. змінне взуття, додатковий одяг для зміни.
11. Учасник повинен бути одягнений відповідно до погоди.

#### §4

#### Відповідальність організатора

Про табори з денним перебуванням повідомляється Управління освіти.

На COOLtural Holidays вихователі докладають максимум зусиль, щоб створити найкращі умови для активного відпочинку дітей та організувати вільний час у приємній та креативній формі.

Організатор забезпечує проведення занять з дотриманням правил охорони праці та санітарного режиму. Перед початком занять учасники будуть ознайомлені з діючими правилами.

Організатор не несе відповідальності за втрачені або пошкоджені речі (мобільні телефони, портативне електронне обладнання, гроші та цінності), за винятком грошей та речей, переданих на зберігання вихователю. Діти не повинні носити з собою електронні пристрої (телефон, планшет, розумний годинник тощо), якщо в цьому немає необхідності.

---

Організатор

---

Заявник

## Додаток №1 до Договору.

### ІНФОРМАЦІЙНЕ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ.

Ми хотіли б повідомити вас про обсяг і цілі, для яких ми обробляємо ваші персональні дані, і перш за все про ваші права. Відповідно до ст. 13 і 14 Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб щодо обробки персональних даних та про вільний рух таких даних, а також про скасування Директиви 95/ 46 / ЄС, Офіційний журнал ЄС, L 119/1 від 4 травня 2016 р., ми хочемо повідомити вам, що:

1. Адміністратором ваших персональних даних є: Асоціація GTW із зареєстрованим офісом у Глівіце за адресою: вул. Ринек 4-5, NIP: 6312417031.
2. Інспектор персональних даних: Даріуш Опока, телефон: 500 170 516, електронна пошта: d.opoka@gtwgliwice.pl
3. Цілі обробки персональних даних: укладання та правильне виконання договору на проведення COOLtural Holidays,
4. Персональні дані можуть зберігатися протягом 10 років після закінчення терміну дії договору на COOLtural Holidays2022.
5. Персональні дані можуть надаватися організаціям, які надають послуги з кадрів, бухгалтерського обліку, ІТ та маркетингу Асоціації GTW.
6. Особливу категорію персональних даних становлять персональні дані про здоров'я дитини, яка бере участь у заняттях; надання цих даних має місце лише для належного виконання договору Асоціацією GTW шляхом визначення обставин, пов'язаних зі здоров'ям дитини, які можуть вплинути на її участь у заняттях.
7. Ви маєте право на:
  1. запити Адміністратора на доступ до його персональних даних,
  2. запити Адміністратора на виправлення своїх даних,
  3. прохання Адміністратора видалити або обмежити обробку його даних, якщо Адміністратор не має законних підстав для їх подальшої обробки,
  4. відкликати згоду на обробку персональних даних у будь-який час,
  5. подати скаргу до контролюючого органу.

Надання персональних даних є умовою для укладання договору про проведення занять для дітей, у разі ненадання персональних даних укласти цей договір буде неможливо.